



## Sejha għal Spazju ta' Uffiċċju

Rif. MJCL/MPU/2/2018/2

Il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali se jkun qed jilqa' offeriti **għall-kiri ta' uffiċċji għall-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali.**

Dawn li ġejjin huma l-kriterji **teknici u bżonnijiet** relatati mal-kiri ta' propjetà f'Malta għal Uffiċċji tas-Segretarjat Parlamentari għall-Protezzjoni tal-Konsumatur u Valletta 2018.

### Kriterji Tekniċi:

1. Il-post għandu jkun preferibbilment f'wieħed minn dawn il-lokalitajiet imsemmija hawn taħt u għandu jkollu l-permessi meħtieġa:
  - a. Il-Belt Valletta
  - b. Il-Furjana
2. Il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għandu bżonn ċirka 500sqm ta' spazju għall-uffiċċini.
3. L-uffiċċji għandhom ikunu fi stat komplut jew irrangati skont il-kundizzjonijiet mitluba tal-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali minn sid il-post. L-ispejjeż relatati max-xogħlijiet neċessarji sabiex il-binja titlesta u tiġi fi stat komplut għandhom jiġihallu mis-sid tal-binja. L-ebda spiza m'għandha tiġi trasferita għal fuq Segretarjat Parlamentari għall-Protezzjoni tal-Konsumatur u Valletta 2018 jew tkun inkluża fil-kera annwali. Ix-xogħlijiet għandhom jitlestew fi żmien sitt ġimgħat mill-firma tal-kuntratt. Il-Contracting Authority għandha dritt li waqt l-evalwazzjoni tal-offerti tistaqsi lil min tefa' l-offerta biex jikkonferma li l-bini (jekk jintgħażel) se jkun komplut minn sid il-binja skont il-pjanta mogħtija mill-Contracting Authority fi żmien sitt ġimgħat.
4. Żewġ (2) *Restrooms* għan-nisa / irġiel kif ukoll għal persuni bi bżonnijiet speċjali huma neċessarji.



5. Il-bini għandu jkun aċċessibbli għal persuni bi bżonnijiet speċjali permezz ta' rampi jew *lift* għall-passiġġieri. F'każ li dawn il-faċilitajiet mhumiex disponibbli, il-kuntrattur għandu jipprovdi *lift* jew rampa (skont il-bżonn tal-binja) mal-firma tal-kuntratt.
6. L-uffiċċji għandhom ikunu mgħammra (iżda mhux limitati) b' dawn li ġejjin:
  - a) b'arja kkundizzjonata
  - b) *Kitchenette*
  - c) *CAT 6 cabling [network u telephony]*
7. Il-binja għandha jkollha permess ta' użu għall-uffiċċji. F'każ li dan mhuwiex disponibbli, il-kuntrattur għandu japplika għall-permess mal-firma tal-kuntratt u l-ispejjeż relatati għandhom ikunu mħallsa mill-kuntrattur.
8. Il-perjodu ta' kera għandu jkun bejn 5 u 10 snin.

### **Il-Proposta u l-Offerta Finanzjarja**

Is-sottomissjonijiet iridu jinkludu d-dokumenti u l-informazzjoni hawn taħt imsemmija u għandhom ikunu pprezentati f'din is-sekwenza:

- a. Dettalji ta' kuntatti personali tas-sid tal-bini li jinkludu indirizz postali, numri tat-telefon u indirizz elettroniku;
- b. Il-lokalità eżatta u l-indirizz tal-fond offrut;
- c. L-*area* offruta f' metri kwadri (għal kull sular jekk applikabbli);
- d. Fuq kemm-il sular qiegħed mifrux (inkluż l-*area* f'kull sular) il-bini;
- e. Informazzjoni relatata dwar jekk l-*area* offruta teżistix waħedha jew tagħmilx parti minn blokk;
- f. Dettalji dwar jekk il-fond huwiex fi stat komplut (*finished*) li tista' tidhol fih mill-ewwel, jew xort'oħra.
- g. Dikjarazzjoni li *waiting area / boardroom* (b' użu uniku mil-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali) se tkun offruta. Apparti minn hekk, lista ta' faċilitajiet offruti fil-binja għandha tkun inkluża



fis-sottomissjoni. Din għandha tinkludi minn tal-inqas: arja kkundizzjonata, żewġ faċilitajiet ta' *toilet/bathroom*: (a) nisa/irġiel u (b) persuni bi bżonnijiet speċjali, *kitchenette* u *CAT 6 cabling*.

- h. L-offerta finanzjarja għandha tingħata fil-forma hawn taht imsemmija:
- i. Prezz annwali kull metru kwadru (*office space*)
  - ii. Prezz totali annwali (*office space*)
  - iii. Prezz annwali għall-komun
  - iv. Żieda annwali, jekk applikabbli
  - v. **L-Ispiża totali (għal perjodu ta' bejn 5 u 10 snin) li tinkludi l-punti kollha msemmija hawn fuq iżda li tkun VAT eskluż**
- i. Sett ta' ritratti kemm ta' ġewwa u ta' barra tal-propjetà bil-faċilitajiet offruti (jinkludu *lifts* fejn japplika);
- j. Kopja tal-pjanti tal-propjetà (skala 1:100) li jidentifikaw il-faċilitajiet identifikati hawn fuq;
- k. Kopja tal-approvazzjoni tal-pjanti tal-bini mill-Awtorità tal-Ippjanar jekk hu disponibbli;
- l. Kopja tal-permess li l-binja tista' tintuża' bħala ufficċini jekk hu disponibbli;
- m. Ċertifikat tal-OHSA (din hi applikabbli jekk il-binja tinsab fi stat komplut) jekk hu disponibbli;
- n. Dikjarazzjoni minn ARMS Ltd li m'hemmx kontijiet pendenti fuq il-fond (din hi applikabbli jekk il-binja tinsab fi stat komplut);
- o. Prova li l-binja hi aċċessibbli għal persuni bi bżonnijiet speċjali; billi jkun sottomess ċertifikazzjoni jew komunikazzjoni mal-KNPD) jekk hu disponibbli;
- p. Kopja tal-polza tal-assikurazzjoni (din hi applikabbli jekk il-binja tinsab fi stat komplut); u
- q. Jekk id-dokumentazzjoni msemmija f' punti Nr. (k) sa (p) ta' din is-sezzjoni mhumiex disponibbli, is-sid tal-binja għandu jibgħat dikjarazzjoni li dawn id-dokumenti se jkunu sottomessi immedjatament u mingħajr dewmien żejjed malli l-binja tkun kompluta mix-xogħlijiet neċessarji sabiex titlesta u tiġi fi stat komplut jew mal-firma tal-kuntratt.
- Kull spiża relatata mas-sottomissjoni ta' dawn id-dokumenti se tkun imħallsa mis-sid tal-binja.

MINISTERU GĦALL-ĠUSTIZZJA,  
KULTURA U GVERN LOKALI



MALTA

MINISTRY FOR JUSTICE, CULTURE  
AND LOCAL GOVERNMENT

*Ministerial Procurement Unit*

*Ministerial Procurement Unit*

### **Struzzjonijiet għall-Proponenti:**

Il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għandu d-dritt li jagħzel jew ma jilqax l-offerti sottometti. Il-Ministeru jista' jiddeciedi li ma jipproċedix bil-proċess tal-għażla.

Il-proponent għandu jikkonsidra li l-Espressjoni sottomessa għandha tkun skont it-termini u kundizzjonijiet identifikati f'dan id-dokument. Il-proponent huwa responsabbli għall-ispejjeż u l-ħlasijiet kollha inkorsi fil-partecipazzjoni ta' dan il-proċess, u l-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali m'għandu, taħt l-ebda ċirkustanza, jinżamm responsabbli għal dawn l-ispejjeż, ħlasijiet, miżati, rimborzi, ħsara u/jew telf konnessi ma' dan il-proċess.

L-evalwazzjoni ssir skont il-prezz kull metru kwadru (li jinkludu l-facilitajiet kollha msemmija f'dan id-dokument). Il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali jirriserva d-dritt li jitlob żjara fuq is-sit waqt l-istadju ta' aġġudikazzjoni u biex jitlob xi kjarifiki. Nuqqas ta' dan jista' jwassal għal skwalifikazzjoni tal-offerta.

L-offerta għandha tkun iffirmata mill-kuntrattur u/jew il-firmatarju awtorizzat. Il-kundizzjonijiet generali tal-Gvern japplikaw.

Sottomissjonijiet għandhom jaslu f'envelopp issiġillat immarkat **Kunfidenzjali**, ikun ikkwotat it-**Titlu** u n-**Numru ta' Riferenza** ta' din is-Sejħa, u jkun miktub l-**isem tal-kuntrattur / Sid** u jiġi **mwassal bl-idejn** fl-indirizz t'hawn taħt imsemmi sa **nofsinhar (12:00) ta' nhar il-Ġimgħa 26 ta' Ottubru 2018:**

*Ministerial Procurement Unit*  
*Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali,*  
*123, St. Lucy Street*  
*Valletta*